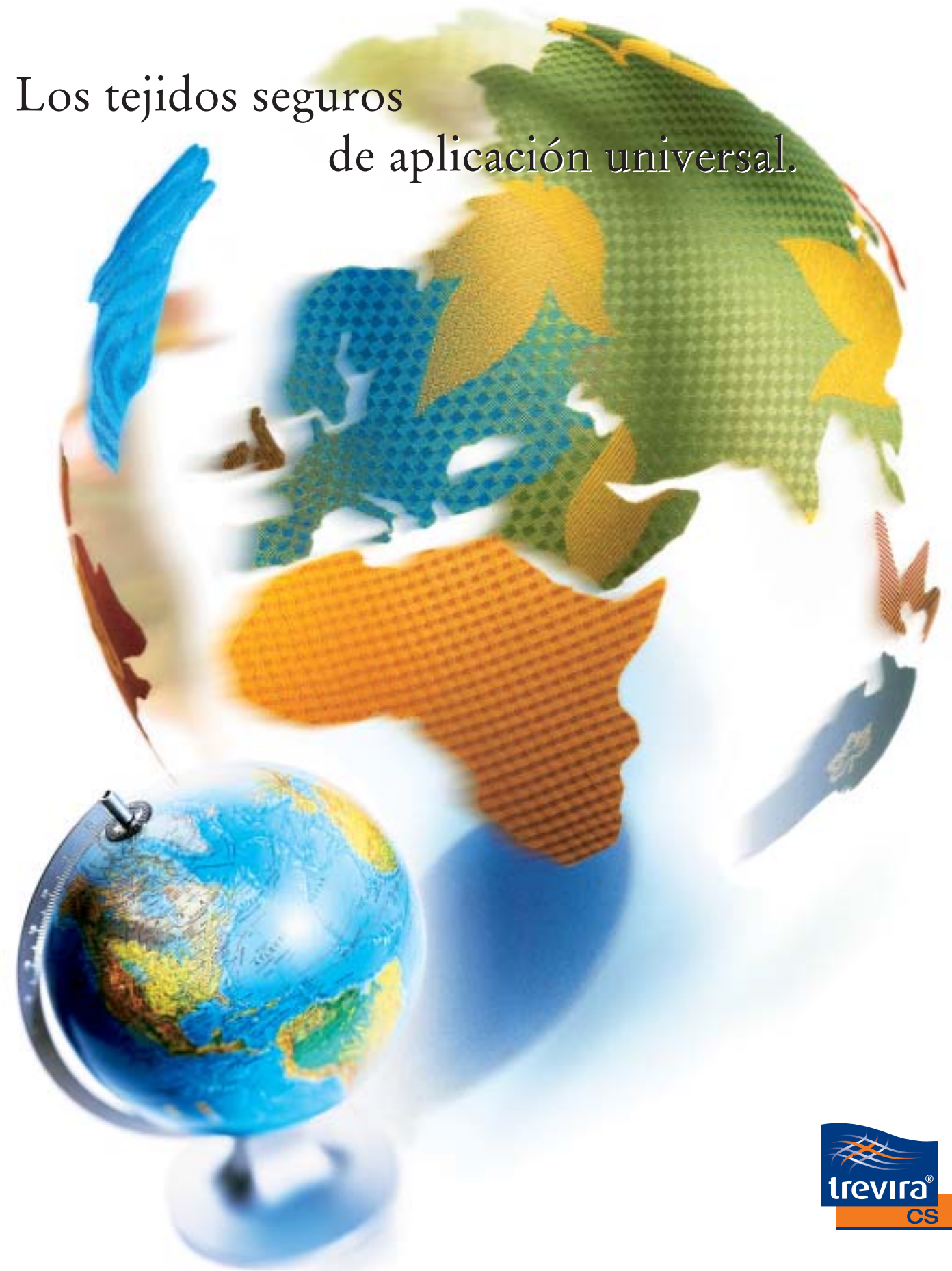


Los tejidos seguros de aplicación universal.

TC429 S-1201/101 • Trevira® registered trademark



Trevira Ibérica, S.L.
Vía Augusta, 252-260
E-08017 Barcelona
Tel. +34-93-3 06 85 83
Fax +34-93-3 06 81 91
E-Mail: treviracs@fra.trevira.com
Internet: www.treviracs.com

Trevira GmbH
Marketing Team Trevira CS
Lyoner Str. 38a
D-60528 Frankfurt/Main
Tel. +49-69-3 05 68 75 o. 30 58 30 21
Fax +49-69-30 58 18 22
E-Mail: treviracs@fra.trevira.com
Internet: www.treviracs.com

Trevira
THE FIBRE COMPANY



Hermosos tejidos para estrictas normas de protección contra incendios.



La seguridad es, con razón, una de las grandes preocupaciones de nuestro tiempo. Las normas más estrictas de seguridad son las relativas a los materiales inflamables. Por ejemplo, los textiles. Así, bueno es saber que existen tejidos difícilmente inflamables. Y todavía mejor, si dichos tejidos son, además, particularmente hermosos. Para poder reconocerlos de inmediato, todos llevan la etiqueta Trevira CS.



Los actos públicos se celebran con toda seguridad ante un numeroso público. Por ello Trevira CS está siempre presente, como aquí en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona.

Para que los turistas se sientan cómodos y seguros, Clubes como el Med Sandpiper de Florida apuestan por Trevira CS.



Embarcaciones de ensueño como el "Majesty of the Seas" han de cumplir muchos requisitos legales. Lo consiguen gracias a Trevira CS.

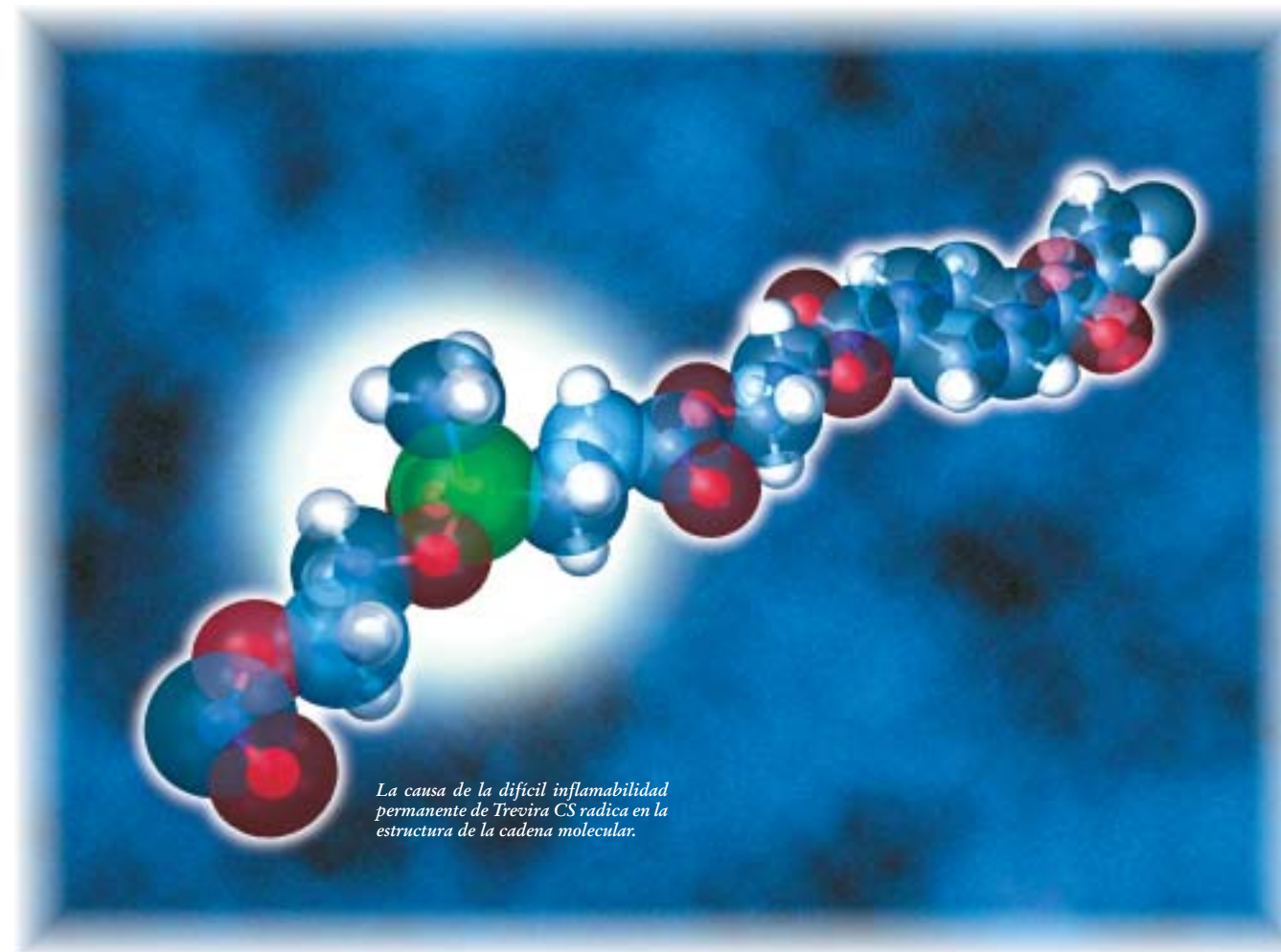


Las instalaciones asistenciales, como el Clínico de Aschaffenburg, equipado con Trevira CS, han de cumplir requisitos muy estrictos de prevención de incendios.



En lo "in" de Milán: el Club Miro y su equipamiento textil a base de Trevira CS.

La pequeña diferencia y sus grandes consecuencias.



Las fibras impregnadas a posteriori (derecha) pueden perder su poder de protección por el uso, el envejecimiento o el lavado frecuente. Las fibras Trevira CS (izquierda) mantienen la difícil inflamabilidad. Para siempre.



La prueba según British Standard para tapicería requiere entre otras cosas una hoguera hecha con madera como fuente de ignición, ...



... lo cual significa para una funda de tapicería de Trevira CS que debe evitar la propagación de la llama y extinguirse junto con el foco.



Jugar con fuego y propagarse de pronto un voraz incendio es todo uno. Para atenuar ese peligro, los tejidos difícilmente inflamables representan, sin discusión, la defensa preventiva más importante, tanto en edificios públicos como en el hogar.

Los tejidos difícilmente inflamables a base de Trevira CS proporcionan seguridad a largo plazo, al contrario

que los tejidos que son impregnados tras su fabricación (y que pueden perder su función protectora, por ejemplo, al lavarlos).

Esta pequeña –pero decisiva– diferencia radica en la estructura molecular: en forma de comonomero difícilmente inflamable, indeleblemente integrado en el polímero de la fibra textil. De este modo, la difícil inflamabilidad no

puede verse afectada en modo alguno por el lavado, el desgaste o el envejecimiento del tejido.

La difícil inflamabilidad de Trevira CS se ensaya según numerosas pruebas nacionales e internacionales. En todas ellas, los textiles de seguridad Trevira cumplen o superan las normas sobre difícil inflamabilidad. En Alemania, por ejemplo, las normas DIN 4102 (parte 1/B1) y DIN 66084 (Pa). Por todo ello, Trevira CS se ha convertido con el tiempo en la marca más importante del mundo

en la protección preventiva contra incendios.

Por otro lado, se da una diferencia decisiva con las fibras naturales como, por ejemplo, el algodón. Las propiedades textiles así como otras características específicas como la transpiración, la solidez del tinte o la resistencia a la presión, por ejemplo, igualan a las de las fibras tradicionales o incluso las superan. De

este modo, Trevira CS ofrece la combinación ideal entre confort y seguridad.

Para todos los que tiran directamente del hilo.



Con nuestro amplio surtido de fibras tendrá usted en sus manos todos los hilos.

La variedad de tipos de Trevira CS ofrece a hiladores y torcedores un mundo de posibilidades. La oferta abarca desde los títulos más finos, de 1,3 - 1,7 dtex para cortinas hasta los más gruesos de 13 dtex para moquetas, pasando por los intermedios de 2,4 - 3,6 dtex. Esto proporciona a los hiladores una base óptima para elaborar una gama completa de hilos y facilita a los fabricantes de tejidos el acceso a

todas las tecnologías textiles.

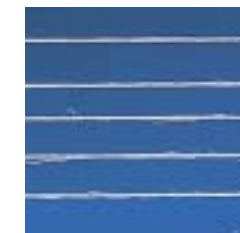
Las fibras Trevira CS difícilmente inflamables pueden procesarse sin problemas mediante cualquier tecnología de hilatura. Las calidades son siempre excelentes, tanto en el sistema de tres cilindros como en el de rotor (Open-end), tanto para hilos de estambre como de lana cardada. Para conseguir una aplicación particularmente efectiva se ofrecen hilos mates, semimates y brillantes.

Los hilos flameados, buclés, molidos, tweed, con relieves, ondulados y de fantasía permiten nuevos e interesantes diseños.

Los fabricantes de tejidos utilizan sobre todo hilos continuos Trevira CS difícilmente inflamables junto con los hilos de fibra. Los tejidos de cortinas y decorativos suaves, transparentes o brillantes se obtienen con filamentos de alta capilaridad, en el intervalo de títulos entre 20 y 3.150 dtex. En el caso de los tejidos para tapicería de muebles, los hilos texturados por de aire hasta 3.150 dtex aportan un toque de calidad aprecia-

ble. Los tejidos mixtos de hilos continuos y de fibra amplían aún más las posibilidades de diseño.

La variedad de hilos continuos y de fantasía abarca desde los hilos lisos y texturados de falsa torsión hasta los jet-tex y jet-tweed. Los hilos de fantasía, como por ejemplo el hilo rizado según la técnica knit-de-knit, completan la oferta y permiten una gran variedad de vistosos diseños.



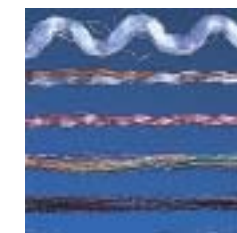
Filamentos continuos lisos para cortinas y como urdimbre en tejidos para decoración de tacto especialmente suave.



Los filamentos continuos texturados por falsa torsión son voluminosos y permiten obtener tejidos ligeros, pero densos.



Los hilos jet-tex o jet-tweed pertenecen a los hilos rizados de gran poder de cobertura.



Los filamentos continuos de fantasía dan un toque especial a los tejidos para decoración y a las tapicerías de muebles.



La alta calidad de los filamentos continuos difícilmente inflamables Trevira CS permite procesarlos en plegadores de urdimbre para tejido a la plana y de género de punto por urdimbre, así como la fabricación de hilos de fantasía y su utilización en la torsión.

Observado a la luz puede comprobarse la calidad del tinte.

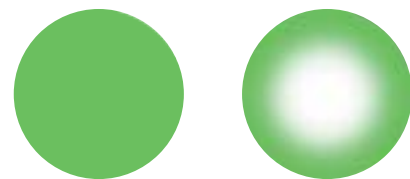


Sólido a la luz, incluso bajo la acción constante y prolongada de la luz.

Las excelentes propiedades de tinte hacen de los tejidos Trevira CS la base ideal para colecciones de colores vivos. Además admiten perfectamente otras ideas y diseños.

Los colores no palidecen, ni siquiera después de un largo periodo de tiempo, gracias a la elevada solidez del tinte. Esta ventaja se debe a la estructura química de las fibras Trevira CS y permanece invariable con el uso o con los lavados

frecuentes. Para su información: un estudio independiente ha demostrado que pueden obtenerse solidesces superiores a 7 con los hilos Trevira CS de fibra y de hilo continuo difícilmente inflamables, lo cual es un excelente resultado.



En comparación con el poliéster normal (derecha), las fibras modificadas Trevira CS (izquierda) se tiñen más rápidamente, más a fondo y con más brillo.

El xenotest de larga duración confirma la elevada solidez a la luz de los tipos Trevira CS difícilmente inflamables. Mientras que en este ensayo las fibras naturales se ablandan muy pronto, la resistencia de las fibras difícilmente inflamables Trevira CS se mantiene durante largo tiempo, incluso en condiciones extremas de exposición a la luz.

Incluso los tejidos claros conservan el brillo a pesar del uso repetido.



Desde la cortina hasta la cama, los colores pueden coordinarse. Todas las calidades de material están disponibles en todos los colores.



Los tejidos Trevira CS también permiten suaves combinaciones de colores con ricos matices.



Excelentes propiedades para el hombre y la naturaleza.



Los tejidos Trevira CS tienen una larga vida y precisan poco.

Los tejidos Trevira CS se adaptan óptimamente a cualquier aplicación: vistosos y ligeros para fines decorativos, resistentes para fundas de tapicería, sólidos a la luz para cortinas, suaves para la ropa de dormir o esponjosos para los juguetes infantiles. Su estabilidad dimensional es extraordinaria, alisándose las arrugas normalmente por sí solas.

Trevira CS posee también buenas

cualidades de lavado: limpieza rápida a bajas temperaturas, bajo consumo de detergente y tiempo de secado corto. Todo ello rebaja los costes y favorece al medio ambiente. Muchos géneros textiles a base de Trevira CS no necesitan plancha, por lo que también se ahorra tiempo y energía. Desde el punto de vista ecológico, Trevira CS presenta también otras propiedades ventajosas.

Así, durante la fabricación de las

fibras Trevira CS difícilmente inflamables no se forman aguas ni gases residuales contaminantes, y no se utilizan disolventes. Gracias a la moderna tecnología de proceso y un aprovechamiento óptimo, el consumo de energía se mantiene dentro de estrechos límites.



Este ensayo simula el típico esfuerzo al que están sometidos los asientos. Trevira CS demuestra tener una gran resistencia al roce y al frotamiento.

Por sus características especiales, las moléculas de Trevira CS no precisan ningún tratamiento adicional contaminante. Como todos los poliésteres, Trevira CS también se recicla sin problemas. La suma de todas estas ventajas (la gran compatibilidad con el medio ambiente) ha permitido a las fibras textiles y a los hilos continuos Trevira CS difícilmente inflamables obtener el certificado europeo Öko-Tex-100.

Cualquier calidad de tejido imaginable a base de Trevira CS, tanto esponjoso como sólido.



Un negocio limpio: los tejidos Trevira CS se lavan rápidamente y permiten aborrrar energía.



Las temperaturas máximas de lavado dependen del género textil. En general, conviene lavarlos en el programa suave.

Según el artículo de que se trate, pueden hacerse tratamientos de desinfección química con cloro.

Admiten sin problemas el lavado en seco en el tambor.

Es suficiente el planchado a baja temperatura.

Secado en tambor a alta temperatura.

Otra propiedad importante, desde el punto de vista de los criterios Öko-Tex, es la especial tolerancia de la piel frente a Trevira CS.



Gran solidez al frotamiento en húmedo: Trevira CS no deja huella visible alguna sobre un paño blanco húmedo cuando se frota con él.

Tejidos que pasan la prueba del fuego para usted.



Este ensayo comparativo muestra cómo, una vez que se extingue el foco, los tejidos Trevira CS difícilmente inflamables (izquierda) se apagan por sí mismos, a diferencia de los tejidos tradicionales (derecha).

Además de ser hermosos, la ventaja decisiva de los tejidos Trevira CS es su difícil inflamabilidad permanente. A este respecto hemos pensado en todo: una multitud de ensayos externos, según normas nacionales e internacionales, garantizan que estos géneros textiles de seguridad no permitan la propagación de las llamas. Además, podemos realizar los ensayos más importantes del mundo en nuestra propia insta-

lación de ensayos de combustión. Esta es otra razón por la que hemos adquirido una gran reputación en el campo de los tejidos difícilmente inflamables. Contamos con certificados generales para diversas instituciones y distintos países, que también pueden ser utilizados por nuestros clientes. Estos certificados se complementan con el de calidad ISO-9001, el documento de las normas de calidad ISO de mayor

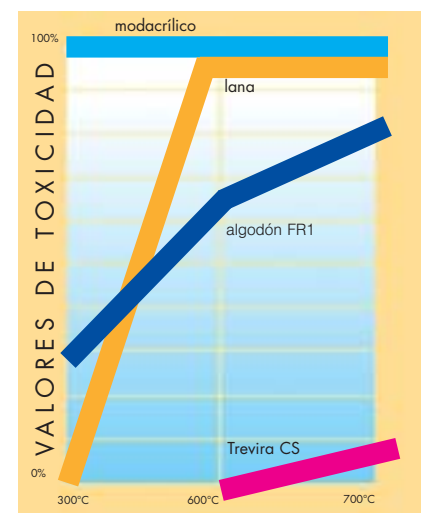
categoría a nivel mundial.

Lo que hay que saber para mayor seguridad: la autorización de la marca Trevira CS se concede exclusivamente a los tejidos fabricados con Trevira CS difícilmente inflamable, al amparo de un contrato de cesión y autorización de la marca.

Los tejidos tienen que aprobar en Francia uno de los ensayos de combustión más exigentes del mundo, en el "Brûleur électrique".



La base de la marca Trevira CS es el cumplimiento de las estrictas condiciones de la norma alemana DIN 4102, clase B1, difícilmente inflamables.



Los tejidos Trevira CS difícilmente inflamables tienen los valores más bajos en relación con la toxicidad de los gases de combustión, con mucha diferencia respecto a todos los tejidos de características similares.

Ya puede visitarnos on line en Trevira CS Net.



Basta un clic con el ratón para ver de inmediato una multitud de diseños Trevira CS en www.treviracs-net.com Desde su despacho puede recorrer usted en muy poco tiempo una amplia oferta de los principales fabricantes y obtener de inmediato un resumen de todas las informaciones relativas a cada tejido.

Aquí puede solicitar material de exposición o de venta, o encontrar las respuestas de los técnicos a cuestiones fundamentales en relación con los tejidos difícilmente inflamables. Considere Trevira-Net como su puerta de entrada al mundo de los tejidos de seguridad.

Benefíciense colaborando con nosotros. Después de todo, las fibras de poliéster difícilmente inflamables son una invención de Trevira y han sido galardonadas con el premio de la Industria Alemana a la innovación. Nuestros productos son los que más tiempo llevan en el mercado. En nuestras instalaciones de investigación y desarrollo seguimos impulsando el desarrollo de

nuevas fibras textiles e hilos. Cooperamos en gran medida con todos los órganos de normalización. Aproveche toda esta experiencia para su éxito con Trevira CS.

Fotografías: Página 2 Gran Teatre del Liceu. 3 (de arriba a abajo) Club Med Sandpiper, Florida; Chantiers de l'Atlantique; Clínico de Aschaffenburg; Miro Bar, Milán. 4-7 Trevira. 8 Designers Guild. 9 (de arriba a abajo) Sabco Hesselein; Sabco Hesselein; Metropolitan Hotel, Londres, Creation Baumann. 10 Christian Fischbacher. 11 (de arriba a abajo) Christian Fischbacher; Designers Guild. 12-15 Trevira.

Todas las ventajas a la vista:

- Amplia selección de diseños para tejidos de tapicerías, cortinas, visillos, ropa de cama, toldos, persianas, láminas verticales, biombos divisores, etc.
- Productos innovadores gracias al constante desarrollo por parte de Trevira
- Brillo y solidez del color elevados
- Fácil mantenimiento
- Mínimo consumo de agua, detergente y energía gracias al lavado en ciclo corto y a baja temperatura
- Se arruga con dificultad
- Estabilidad dimensional
- Elevada resistencia al roce
- Gran confort de los tejidos acolchados debido a su alta capacidad de transpiración
- Libre de sustancias contaminantes
- Certificado según norma Öko-Tex-100
- No alérgico
- Siempre difícilmente inflamable debido a la modificación molecular de la fibra de poliéster
- El uso, los lavados o el envejecimiento no alteran la característica de difícil inflamabilidad
- No son necesarios acabados adicionales para obtener la difícil inflamabilidad
- Seguridad garantizada por los certificados de control (según la norma UNE 23727, clase M1, y otras normas internacionales)
- Mínimo desprendimiento de gases en caso de incendio
- No produce incandescencia
- No se descompone ni aparece moho
- Es posible utilizar cualquier método de desinfección
- Elevado estándar de calidad garantizado por los constantes controles de marca de Trevira
- Alto grado de notoriedad gracias a la publicidad y la promoción

Si desea más información sobre Trevira CS...

... envíenos esta postal. Les remitiremos con mucho gusto más información. No obstante, es más rápido consultar en nuestra página de Internet www.treviracs-net.com. Ahí encontrará usted, además, una bonita selección de más de 10.000 diseños.

Sí, deseo más información sobre Trevira CS.



Por favor, envíenos:

- Material de información sobre el tema
 - Edificios públicos y oficinas
 - Hoteles y restaurantes
 - Hospitales
 - Transportes
 - Protección contra incendios
 - Mantenimiento
- Referencias sobre el tema "Proyectos de decoración con Trevira CS"
- Vídeo VHS "Simulación de fuego comparativa"
- Un regalo sorpresa



¿Quiere más información
sobre este tema?
Simplemente, rellene
la postal indicando
el remitente y envíela.



Respuesta a

Trevira GmbH
Marketing Team Trevira CS
Lyoner Str. 38a
D-60528 Frankfurt am Main

Rogamos su colaboración en nuestra pequeña encuesta:

- Ya utilizamos tejidos de Trevira CS.
- Utilizamos otros tejidos difícilmente inflamables, que son los siguientes:
- Estamos planeando cambiar en un futuro próximo la decoración de nuestro establecimiento.
- Hasta el momento no habíamos pensado en Trevira CS.

Remitente:	
Nombre	
Cargo	
Empresa	
Código Postal, Población	
Calle, Número	
Teléfono	
Fax	